



Conseil de sécurité

Distr.
GÉNÉRALE

S/1999/386
6 avril 1999
FRANÇAIS
ORIGINAL : ARABE

LETTRES IDENTIQUES DATÉES DU 5 AVRIL 1999, ADRESSÉES AU SECRÉTAIRE
GÉNÉRAL ET AU PRÉSIDENT DU CONSEIL DE SÉCURITÉ PAR LE REPRÉSENTANT
PERMANENT DE L'IRAQ AUPRÈS DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

D'ordre de mon gouvernement, j'ai l'honneur de vous informer que, entre le 16 et le 27 mars 1999, des avions américains et britanniques décollant de bases situées en Arabie saoudite, au Koweït et en Turquie ont continué de violer l'espace aérien iraquien à des fins d'agression, de surveillance et de provocation. Des indications détaillées figurent en annexe.

Je vous prie de bien vouloir intervenir auprès des États-Unis et du Royaume-Uni et des pays qui les aident à commettre ces actes d'agression, à savoir l'Arabie saoudite, le Koweït et la Turquie, pour qu'il soit mis un terme à ces agissements, qui portent atteinte à la souveraineté et à l'intégrité territoriale de la République d'Iraq et constituent une violation flagrante de la Charte des Nations Unies et des règles du droit international.

Ces opérations font des centaines de morts et de blessés parmi la population civile et causent des dommages aux biens publics et privés. En apportant un soutien logistique aux États-Unis et au Royaume-Uni, l'Arabie saoudite et le Koweït sont devenus des partenaires essentiels dans les attaques lancées contre l'Iraq et ils doivent assumer la responsabilité de leurs actes sur le plan international. La République d'Iraq réaffirme son droit de demander réparation pour le préjudice subi par le peuple iraquien du fait des actes susmentionnés.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document du Conseil de sécurité.

L'Ambassadeur,

Représentant permanent

(Signé) Saeed H. HASAN

Annexe

DÉTAILS CONCERNANT LES VIOLATIONS COMMISES PAR LES AVIONS
AMÉRICAINS ET BRITANNIQUES ENTRE LE 16 ET LE 27 MARS 1999

1. Région nord : 60 sorties effectuées à des altitudes variant entre 6 000 et 12 000 mètres et à des vitesses variant entre 600 et 900 km/h. Villes et villages iraqiens survolés : Irbil, Dohouk, Mossoul, Amadiya, Aqra, Tal Afar, Ayn Zala, Zakho, Rawandoz, Bibo, Sinjar, barrage de Doukane.

2. Région sud : 231 sorties effectuées à des altitudes variant entre 6 000 et 12 000 mètres et à des vitesses variant entre 600 et 780 km/h. Villes et villages iraqiens survolés : Nassiriya, Samawa, Bassorah, Diwaniya, Najaf, Imara, Artawi, Achbija, Joulayba, Salmane, Bassiya, Qorna, Chanafiya, Roumaytha, Rifa'i, Oum Qasr, Safwane, Lassaf, Qal'at Sokkar, Madina, Ansab, Noukhayb, Afak, Chatra, Fao.

3. Le 16 mars 1999, à 11 heures, huit formations composées d'avions américains (F-14, F-15 et F-16) et britanniques ont violé l'espace aérien iraquien dans le nord du pays. Appuyés par un avion-radar de type AWACS qui survolait le territoire turc, ces appareils ont effectué 15 sorties, survolé certaines parties des gouvernorats de Dohouk, Irbil et Ninawa et bombardé des installations publiques à Mossoul. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à rebrousser chemin à 13 h 10.

4. Le 16 mars 1999, à 15 h 10, 13 formations composées d'avions américains et britanniques venant d'Arabie saoudite et du Koweït ont violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Appuyés par des avions-radars de type AWACS et A2C qui survolaient le territoire saoudien, ces appareils ont effectué 32 sorties à partir de l'Arabie saoudite et 17 autres à partir du Koweït et survolé certaines parties des gouvernorats de Bassorah, Najaf et Mouthanna. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à rebrousser chemin à 10 h 15.

5. Le 16 mars 1999, à 12 h 15, des avions américains et britanniques ont violé l'espace aérien iraquien dans le nord du pays et tiré deux missiles sur un site civil dans la région de Mossoul. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à rebrousser chemin.

6. Le 18 mars 1999, à 17 heures, une patrouille maritime koweïtienne composée de deux embarcations a intercepté un bateau de pêche iraquien (No 155/Bassorah) dans les eaux territoriales iraqiennes, dans la zone du Khawr Abdallah, à l'est de la balise No 7. Les Koweïtiens ont ouvert le feu sur le bateau, brisant les vitres de la timonerie, et demandé au capitaine Adel Mourtada Abd de baisser le pavillon et de leur remettre la boussole ainsi que les papiers d'identité des neuf pêcheurs qui se trouvaient à bord.

7. Le 19 mars 1999, à 8 h 15, neuf formations composées d'avions américains (F-14, F-15 et F-16) et britanniques (Tornado) venant d'Arabie saoudite et du Koweït ont violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Appuyés par des avions-radars de type AWACS qui survolaient le territoire saoudien, ces appareils ont effectué 19 sorties à partir de l'Arabie saoudite et 10 autres à partir du Koweït, survolé certaines parties des gouvernorats de Bassorah, Dhi Qar et Mouthanna et bombardé plusieurs installations publiques, faisant un

/...

certain nombre de blessés parmi la population civile. Ils sont repartis à 10 h 15.

8. Le 19 mars 1999, à 10 h 3, des avions américains et britanniques ont violé l'espace aérien iraquien au-dessus de la région d'Oum Qasr.

9. Le 20 mars 1999, à 10 h 30, des avions américains et britanniques ont violé l'espace aérien iraquien dans le nord du pays. Ils ont effectué 14 sorties et survolé les régions d'Aqra, Amadiya, Dohouk et Ayn Zala, puis sont repartis à 12 h 30.

10. Le 20 mars 1999, à 15 h 55, des avions américains et britanniques ont violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ils ont effectué 18 sorties à partir de l'Arabie saoudite et 4 autres à partir du Koweït et survolé les régions de Bassorah, Qorna, Jabayech, Nassiriya, Samawa, Salmane, Chanafiya et Lassaf, puis sont repartis à 16 h 55.

11. Le 21 mars 1999, à 11 h 40, des avions américains et britanniques ont violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ils ont effectué 24 sorties à partir de l'Arabie saoudite et 6 autres à partir du Koweït et survolé les régions d'Achbija, Salmane, Najaf, Diwaniya, Samawa, Hay, Chanafiya, Qal'at Sokkar et Roumaytha, puis sont repartis à 13 h 45.

12. Le 22 mars 1999, à 18 h 10, des avions américains et britanniques ont violé l'espace aérien iraquien dans le nord du pays. Ils ont effectué six sorties à partir de l'Arabie saoudite et deux autres à partir du Koweït et survolé les régions de Salmane, Artawi et Bassiya, puis sont repartis à 18 h 28.

13. Le 24 mars 1999, à 8 h 18, des avions américains et britanniques ont violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ils ont effectué 13 sorties à partir de l'Arabie saoudite et 4 autres à partir du Koweït et survolé les régions de Salmane, Artawi, Bassiya, Lassaf, Samawa, Chanafiya et Jabayech, puis sont repartis à 10 h 40.

15. Le 25 mars 1999, à 9 heures, des avions américains et britanniques ont violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ils ont effectué 27 sorties à partir de l'Arabie saoudite et 6 autres à partir du Koweït et survolé les régions de Salmane, Artawi, Bassiya, Joulayba, Bassorah, Chanafiya, Hay, Nassiriya, Imara et Qal'at Sokkar, puis sont repartis à 17 h 50.

16. Le 26 mars 1999, à 14 h 45, des avions américains et britanniques ont violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ils ont effectué 15 sorties à partir de l'Arabie saoudite et 4 autres à partir du Koweït et survolé les régions de Salmane, Bassiya, Lassaf, Samawa, Achbija et Rifa'i, puis sont repartis à 16 h 55.

17. Le 27 mars 1999, à 9 h 10, des avions américains et britanniques ont violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ils ont effectué 17 sorties à partir de l'Arabie saoudite et 4 autres à partir du Koweït et survolé les régions de Salmane, Artawi, Bassiya, Hay, Chanafiya, Jabayech, Chatra et Qal'at Sokkar, puis sont repartis à 11 h 35.
